

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON PUBLISHERS LIMITED
IN CANADA

**THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED**

Wed., June. 17, 1964 (Vol. 26 No. 52 Page 1)

日本昨地震四十年來最猛烈
新瀉幾夷平地
魔鬼繼續咆哮

油庫爆炸燃燒，烈焰冲天，房屋毀傷萬餘，四大橋樑崩其三，南部亦有地震；

(日本新瀉十七日美聯社電)日本北部昨日發生數十年來最猛烈的地震，作爲日本的煤油工業中心的新瀉市受災最大，各大油廠倉庫，相繼爆炸燃燒，牽連數數百房屋被焚，烟火冲天，晝夜不停。美國駐東京附近的空軍基地，曾派出直升機一批協助海國軍搶救，并載運大量滅火化學物質，分向火災地區投擲。但有等災區因濃煙籠罩，飛機不能向前施救，故另從東京及各地輸運救火車輻工具及滅火化學品物，放置機場，以供隨上人員進行救火工作。可是，市內各種水管，煤氣管及電力等均已斷絕供應，黑夜裏只能任其自滅，狼狽萬狀，而至現在火勢仍未熄滅。

新瀉市中內房屋萬餘間受到水災，其中五百七十餘間倒塌，六十五間學校中，傷殘四十間，橫跨新尼奴河的四大橋樑，倒塌其三，河面杉排，隨波逐流，縱橫於街道上。

據最近警局的報告，新瀉附近十市鎮地區，證實死亡者廿二人，失蹤者十一人，受傷者二百餘人。但現仍任各地調查中，相信續有增加。

最嚴重而損失最大的是一九二三年，東京橫濱等大城市均被夷平，死亡者達一十四萬三千人。

一九四八年日本中部發生地震，庫球一帶受災甚大，死亡者三千八百九十人。

日本北部新瀉一帶昨日發生嚴重地震，爲歷史上第十五次的大地震，其猛烈程度，滿次於一九二三年的最大一次。

現在死亡數字尚未有確實的統計。

加新旗案意見混雜

（奧太瓦訊）新國旗案提出後，反對黨領袖，求將該案加予修改，由人民投票決定，但新民主黨及社信黨之高烈則均反對加參投票，修改提議。

高烈批評皮爾遜之新國旗顏色為其他七設計，含「殖民主義及英皇色彩，但我反對將國旗案交由人民投票決定。

新民主黨副古拉士亦反對第零舉提議，同時被與楓葉新旗，設計亦有批評，彼認設計有分裂加國之象徵，變成「葉楓葉」，以表示加國統一為一體，但他又認為現在提出一楓葉國旗於下陸之前，並非其時云。

▲非法囚禁非法移民

政黨指為侵犯人權

（奧太瓦訊）昨星期二日下午院內新民主黨多明度之史葛要求政府設立委員會調查移民局不顧人權權利，而將非法入境之移民非法囚禁情事。

史葛質問關於廿歲希籍海員華嘉奈非法入境人權。反對黨領袖亦相控移民局侵犯人權。根據華氏於一九六八年三月廿六乘航非法入境，於四月廿八日被捕，五月四月法時接納千元保釋准予出外候審，但華氏仍被囚禁，此係侵犯人權之非法行為。

該海員現已由前保守黨議員泰來律師代表請求高院准許出外候審，於六月廿六日釋。

(瑞士京城訊)
此同一鄉村，最近舉行驢子婚禮，新郎新娘戴上驢子的面具來成婚，此種怪禮，令一部份人士莫明其妙，原來新郎是別村的人士，他却以此村勾引一少女，而該少女已與同村一男子訂婚，奸情爲村人發現後，別村男子願給同

未婿夫損失一百元，未婿夫不允，堅持將別村男子懲戒，因此，由村人議定，限令此一對男女于成婚時，化裝驢子，並且以後生兒育女，都被人恥笑之爲小驢，但事實上，眞有人欲成婚者，同村有一富家子，爲一馬迷，蓋有一雌馬，暗與之交，並稱之爲妻。

美婦女就業勢頹
(紐約訊)美國婦女們在兩性的就業競賽中，宣告失敗。據勞工部的專家在四月刊的勞工評論月報中說：除非婦女們加倍努力，否則在以後十年間，將遭受更劇烈的競爭。美國現社會上每一種工作差不多儘是男性佔優勢，至今仍然很少女醫生和工程師及會計，成了傳統上的男性工作，其他女性適宜的職

菲律賓實行排華要六月廿日前停業

華僑零售商陷絕境

（馬尼拉一聯社電）菲律賓工商部昨對非華商會聯合會說，所有外國的零售商到六月十九日必須停業，否則面臨刑事起訴。工商部代部一雷伊斯斯爾非華商會聯合會指出，違反這條法例者將處三年至五年監禁，另加罰款，如係外國，被遞解出境，雷伊斯斯爾在討論所謂一九五四年零售生意非法化法例，這個法例將在期內完全生效，這個法例只限菲律賓人獨資經營的商店做零售生意；受這個法例影響的其他商店應在六月二十日，或在六月二十日之期交出零售營業執照，註冊證，這個法例的主要目標是華人，他們在長期支配着這裏的零售生意。

但是，有許多其他外國商行，他們可能受到影響，因為零售生意這個名詞有廣泛解釋。目前國會尚在研究修正這個法例問題，修正的法例將限制零售營業的定義，到共同接受的含義。

美國官員警告說，菲律賓將失去有了潛力的外國投資家，除非澄清零售營業的定義。

香港恢復每日供水

（香港航訊）香港一年來的嚴重水荒，自旬日前因「維多利亞」颶風帶來大量雨水而獲得挹注，由原來的四日供水一次（四小時）改為隔日供水一次以後，居民對於食水貯存緊張情況，已趨於緩和，但一般人仍渴望能進一步做到每日供水一次，則更為便利。現在，這一願望已因中央政府之幫助而達到了。

港府新聞處於十日晚間公佈，由十一日起實行每日供水，供水時間為每日四小時，署工務司盧秉信宣佈上述消息時稱：「現已接獲廣州方面消息：中國當局已建議再將十億加侖食水供應香港。」

中男性佔二十一，女性佔二。

台北方面已證實了上述的一批人已於上月底先後分批由香港解抵台灣廿四名涉嫌政治活動的男女，其中有去高級軍官，現職教員和商行老板，們是在家中及店裏先後分批被捕的。

據說：他們的行動事前有人密告，並把他在這裏的一切秘密行徑的資料搜集一本拿去告發，另一說則謂他們由某方供給情報，予以破獲的，這批人物是否屬於同一組織和同案的呢？消息來源並不屬於同一案件。不過，這批人物却都因為涉嫌政治活動被捕遞解出境乃屬毫無疑問了。

當局此次採取行動，事前事後均均週密，他們被捕後押於域多利運政後台，在上月底，先後即被分批遞解往台灣，較諸過去的幾件政治案件的遞解出

報費價目表	
郵寄每份(一毛)	
國各置美	寄郵局加
五七元一	五七元一
五二元五	毛一元五
毛五元十	毛一元十
元一十二	元十二
寄都將雲	到派城雲
五七元一	毛六元一
五二元五	毛八元四
毛五元十	毛六元九
元十二	元九十
區地	月每
	季每
	年半
	年全

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

僑眷的入美簽證問題

(上)

編者按：加華僑申請入口被不合理之留難與詢問幾完全相同，本文轉載自紐約民治日報，頗有爲加僑參考之價值。

請手續，以前已經辦妥申請手續的固然獲得優先，而在一九六二年底辦妥的也同樣享受優先權利。於是資格申請的僑胞一時風起雲湧。

但是堅尼地的政令當時很含糊，沒有指明那些難民及條例，這都是後來執行當局補充的。最可惜的是，一九六三年五月自共區逃抵香港的難胞，不在被收

汪，從速舉行會議，談判解決察國危機。並提議此次雙方會議，應在中立國家之城市內舉行。如新德里，曼谷或泗水等地點。

拉弼自去年十月接任外長以來，曾先後與西方及其他各國領袖會談，惟未曾與蘇聯理及蘇外長謀面。

英阿卜黨領袖陪隨曾偕該黨外本

經濟文化代表團總部。

陳毅 致我國左派領袖蘇聯奴汪的電文中，曾聲明中共決以全力支持愛國人民，以維持國家獨立，和平人中立而

此等人才與國家將有莫大之貢獻。大壩建於石門谷口，水庫長幾十公里半，積蓄水量三億二千六百萬方

參加計總出四十五萬噸以上之煤和油

，六百萬以上之工程師與管理人員。

自從故聖尼地總領館佈他一九六二年五月廿三日准許「數千」中國難民入境後，司法部長、移民總局及國務院即開始研究如何使「數千」難民入境問題。經過一個短促的時期，即由先決定先准許有直系親屬在美國的難民以假釋身份入，繼續規定美籍公民先要在美移民局申請，並要在「一九六二年底前由

後來北京頒佈條例，准許曾經以難民資格在一九五三年後申請過的，同時在普通移民難額登過的中請人，從速辦理手續，並指定必須在一九六三年正月四日續交才合資格，凡是一九四九年以後由大陸逃抵香港，而未曾一事申請過者，都有機會。因此截至今年四月截止，以假稱身份來美的華人已達一萬，可是，結果受惠的卻是華裔家庭。

番奴往認為判右派抵制地點，殊不安全，結果未能同意。

左派領袖，日前曾邀約國際監察團人員包括印度，加拿大及波蘭等國，聯同英蘇代表，前往左派領袖會晤，討論有關察團三派領袖裁判的提議，因為大氣關係，監察團大費終未成行。

華路嘉於六月初訪問蘇聯，討論有關國際政府問題，作為脫選前的準備。

一國機被中共擊落

(倫敦路透社電) 北平電台消息：一架「美製飛機」，六月十一晚在中國

香港一批神秘人物
涉嫌政治被解出境

(香港訊) 香港當局，去年底，引用了遞解外國人出境令，把二十四名涉嫌某種政治活動的人物遞解離境，這是本年度內政治案件遞解出境較大的一批。

尺。溢洪道建於大壩下游右側。鑄裝套新合幣三十億元。

十六歲女竟是綁匪

(菲律賓訊) 在仙納貝沙地方，個年方十六歲之菲籍女鄉匪被判罪入獄。此少女曾綁架一個四歲之男童得手，並向肉票家屬勒贖一百元菲幣時，肉

要組永久性世界機構
國際貿易閉幕

(日內瓦十七日美聯社電) 聯合國主辦的世界商業會議，在此間舉行討論三個月後，於昨日正式宣佈結束。在閉幕前曾通過議案，決定成立永久性之世界貿易機構，附設於聯合國的範圍內，並訂明每三年內舉行會議一次。

該機構的設立，工業發達國家及落後國曾激烈爭執，雖獲得一致贊成，但發表決議紀錄，其未能解決之問題，大討論。

原爲西方國家所控制的國際貿易關稅會議，併入世界貿易機構之內。但爲西方國家所拒絕，認爲此種組織勢將爲大多數落後國所控制，未能保障工業發達國家的經濟利益。

中共攻擊印總理英外相今夏訪蘇

寮局尚在打打談談

（北京十七日路透社電）中共人民日報昨日首次發表言論，攻擊印度新任總理沙斯特利。該報根據上星期日印度總理向國會發表的演講詞，認爲含有詆譭中共之意，而且堅守尼赫魯的無理觀點，繼續拒絕與中共談判邊界糾紛問題。

據觀察家的揣測，雖然中共報章以不顯著的篇幅刊載此項消息，但可以反映現象，造成這類勢的緣因，是女性很少有終身施展才幹的計劃，她們往往爲着結婚及生孩子而放棄職業云。

惟作是圖則日趨耗損，故香港水務局始能立即實行每日供水，而不必等待下雨，使香港水塘存水量達到目標數字。」

「中國此項出乎意料之增加供應使香港總存水量達八十二億五千三百萬加侖。」首未來各月份之雨量，不至較去年之嚴重亢旱情形為壞，而市民為食水又能作合理之經濟使用，則本人深信每日供水四小之辦法足可維持至明年春季。

「按：工務局一個高級人員曾說，預料每天供水辦法，可以延續到明年三月一日，到時中國大陸將開水，依照新供水協定供應更多的水量。」

中共決定支援寮國

遠東第一大壩竣工

石門水庫舉行揭幕

（台北十六日中華社電）中華民政府于台灣興建之多日標石門水庫工竣上典禮，于昨日在該水庫大壩工區重舉行，由陳誠主持揭幕。

陳誠在典禮中正告諸人：吾人欲攻復國，首先須於經濟上實現自強自給自足之人口政策，農業之增產與工業之努力，方為吾人美麗之遠景。

美國駐華大使賴特，于致詞時略謂：石門水庫工程完成後，對人民之重大獻。石門水庫執行長徐錦指出的建設

門水庫之政策，係依據民生主義之均

察局尚在打打談談

北京十七日路透社電)中共人民日報昨日首次發表言論，攻擊印度新任總理杜利。該報根據上星期印度總理向國會發表的演講詞，認為含有詆譭中共而且堅守尼赫魯的無理觀點，繼續拒絕與中共談判邊界糾紛問題。觀察家的揣測：雖然中共報章以不顯著的篇幅刊載此項消息，也可以反映

月一日，到時中國大陸將開始，依照新供水協定供應更多的水量。）

中共決定支援寮國

美國駐華大使賴特，于致詞時確稱石門水庫工程完成後，對人民之重大貢獻。石門水庫執行長徐錦指出的建設石門水庫之政策，係依據民生主義之均

大壩建於石門谷口，水庫長達一公里半，總蓄水量三億一千六百立尺。溢洪道建於大壩下游右側。總投資合幣三十億元。

涉嫌政治被解出境
(香港訊) 香港當局，去年底，引「通解外國人出境令」把二十四名涉嫌「通解政治活動」的人物通解離境，這是本港內政治案件通解出境較大的一批。

十六歲女竟是綁匪
(非律濱訊) 在仙納買沙地方，個年方十六歲之非籍女鄉匪被判罪入獄。此少女曾綁架一個四歲之男童得手，並向肉票家屬勒贖一百元非幣時，肉

遠東第一大壩竣工
石門水庫舉行揭幕

【台北十六日中華社電】中華民
國駐華大使程德全，於昨日下午
在該水庫大壩工區舉行典禮，由
陳誠在典禮中致詞，略謂：吾人
欲復興中國，首先須於經濟上實現
自給自足之政策，農業之增產與工
業之努力，方為吾人美麗之遠景。
美國駐華大使賴特，予致詞時稱
讚我國工程大而使賴特，對人民之
巨大水庫工程執行長途運糧相繼
之建設，係依據民生主義之均產
政策，係依據民生主義之均產政策。

華飛西飛半裸女飛搖臀扭腰怪叫

「狂」風橫掃香港全島

問：「你們的頭髮是真是假的？」
「狂人」保羅·卡尼連忙說：「真的，你摸摸。」結果，發問的外籍女士真的上前摸了。

問：「你們多少時候理髮一次？」
「狂人」保羅·卡尼連忙說：「一星期一次。」

其他問到他們的「奇裝異服」，則答是「喜歡新奇款式而已」。至於他們成為目前香港首屈一指的明星，他們都說：「不知怎的如此受人歡迎。」

此外，問到他們對女明星「星期二」及「一貓」的觀感，「狂人」哈爾遜答：「前者是個「好女子」，後者則不願置評。」

至此，主辦方面認時間已到，宣佈結束了記者及他人的發問，開始以電台作伴音訪問。

約翰·利德、佐治·哈里遜、保羅·麥卡尼及占美尼馬四個「狂人」，在入場時受到狂熱的「狂迷」們代表們一陣狂叫的歡迎，他們也要「看家本領」，報以怪叫聲。

他們四個都穿上「狂人」標誌服裝（無領、三粒鈕、無小袋、鑲邊的上衣），普通一襲小反領的西裝而已，只哈里遜穿的灰衣領子有些黑邊鑲上，除了新「狂人」占美尼馬外，其他三個都沒打領帶，約翰·利德一頭「大阿哥」的派頭，在燈光下顯得黑黑黑黑。

日前在港表演時裝兩個泰國肉彈女星，曾由主辦方「安排與「狂人」們見面，「狂迷」中竟然大叫「怎不吻她」？「吻啊，吻她」！又有有人大叫「兩女星：「吻他！吻他！」

四個「狂人」到底除了胡鬧怪叫之外，還有「斯文」——看來，瘋狂的倒是「狂迷」呢！

狂迷皆狂「披獨」醒

英國四名狂人到港，引起香港機場及機場酒店掀起一陣狂潮。昨日香港機場一早便，現已「狂迷」們都是年紀輕輕的男女學生，有些還攜着書包，穿着校服，記者問她今天不用上學嗎？她說：「嘿，個個先生都來添。」然後又嘻嘻哈哈的說：「咁你又來。」她居然把記者也當作「狂迷」。

在渡輪上，有七名年輕的女「狂迷」，早已「應呈呈」，其中兩名穿上特製的「白色」人裝，胸前印上作怪狀的「四〇」字樣，背上漆上幾個大字「也，也，也。」她們共備一輛白牌車過海，在渡輪上她們居然在眾目睽睽下刻意化妝，梳頭，畫眉，擦胭脂，塗唇膏，好不忙碌，使全船人爲之側目。

這幾個「狂迷」的「奇裝異服」記者發覺，連忙舉起相機為她們「立此存照」。

她們發覺有人替她們拍照，反而流露出「洋洋得意」的神情。

在機場機場，「狂迷」們所乘搭的英海外航空公司客機快將抵達時，突然大不作美，下起雨來，雨勢不小，可是守候在機場及機場入口的「狂迷」們，雖然遭冷水淋頭，但熱情却不減，他們並不走避，不少「狂迷」成了落湯雞頭髮被淋。

英國航空公司班機才在天空出現，機場上「狂迷」們便拍手怪叫，有些還歇斯底里的亂跳。這種怪模怪樣，如果在普通場合出現，不把他們列入精神病才怪。如果叫她們的母親看見，心裏多痛啊。

（未完）

（以上〇代狂迷）

大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝
秘書寶路入同立正
B. C. ROYAL BAKERY, 51 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3933

各埠通訊
（以上〇代狂迷）

美盛金舖
MEI SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

與楊振寧暢談

COCOA NUT TREE BRAND
牌樹椰 洋南
油風驅福永新
治主：癢止痕止、毒濕瘡皮、痛肚痛頭、痛骨濕風

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到：台灣毛菇、和味龍鳳、去頭白片、粉白倉、膏丹丸散、地道藥材

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
廚師上等、調味烹飪、地方雅潔、招呼妥當、大講小酌、隨時應命、價格公道、格外歡迎

美女美容院
號九牌門街東市喜
電話 MU 3-6415

國際駕駛學校
254 1/2 E. Pender St., Phone: 683-7451
協助領駕車牌、購備雙重、駕車控制保險、印有中文、駕車須知小冊、電話六八三一七四五、林伯篋

國際駕駛學校
254 1/2 E. Pender St., Phone: 683-7451

利華貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到：萬里望花生、台灣咸脆花生、厚德蠔油、同珍蠔油、各式合時醬料
凡購貨共廿五元以上（可分次數）憑貨單贈送華麗打火機一個
五月十二日起贈送

溫哥華長春公司
華哥溫
舒筋活血有益身體
電話 MU 5-7410

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
超等絲苗米王
上等米質、軟滑可口、好煮好飯

華高雲 大拿加
行茸參北南
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-1025
長白山人參、正地道藥材、均份鹿茸片、高麗人參茶、天字高麗參、武溪大補茶、顧光小律、歡迎

中華民國五十二年
黨近達權社職員表
社長：鄭松殿、副社長：鄭松殿、財政：鄭松殿、秘書：鄭松殿、幹事：鄭松殿、查帳：鄭松殿、宣傳：鄭松殿、文書：鄭松殿、庶務：鄭松殿、總務：鄭松殿、評議：鄭松殿

企運打達權社職員表
社長：伍子彰、副社長：伍子彰、財政：伍子彰、秘書：伍子彰、幹事：伍子彰、查帳：伍子彰、宣傳：伍子彰、文書：伍子彰、庶務：伍子彰、總務：伍子彰、評議：伍子彰

眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 241, 2-2244
新到：女裝衣裳、珠花綢緞衫、長衫、玉石國際象棋、中山笠帽、景泰藍瓶、搪瓷面盆、竹吊簾、大茶膏、涼粉草

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜、大筵小酌、酒菜豐美、專車送上、三元五毛以上交易、免費送到府上、快捷妥當、免費送餐時間：下午四時至上午二時

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或損壞，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

如因時間不便，可用郵辦法與本行交易。滿地可銀行創始最早之銀行
MY BANK
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah, Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務



川漢聲川



擺夷族的婚姻習俗

結婚，擺夷社會之男女關係極端自由，在未婚之前，父母對其子女之婚姻絕無放任主義。...

晉祠

談建築，還有聖母殿前的「魚沼飛梁」，這是一塊長十丈，寬五丈，由十二根石柱支撐，...

劉克莊詞詠端午節

他們是不怕急驟的風雨，也不管飛騰的浪花。...

鄭成功的民族革命精神

——宋哲美——

終平帝(鄭成功)立，勢力漸衰。...

林四娘

——衡王侍妾——

明朝末年，襲封衡王的朱常瀛(勞水)，...

常景敬的

把粽子作為祭品，投入江中。...

常景敬的

把粽子作為祭品，投入江中。...

周愛權

精製各種鐘錶眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

司公限有業實明文

JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto-Fire-Life
[Business, Home and Mortgage and] BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

室茶豐益

市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

司公限有園菊金

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
104 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

域埠洪門體育會職員

民國五十二年

南洋商業銀行

香港註冊
香港外匯銀行 經營銀行一切業務

旅行福音

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3658

司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

堂生天

HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA

南洋商業銀行

香港註冊
香港外匯銀行 經營銀行一切業務

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽
承接修理與安裝。各種熱
水暖汽。煤油與煤氣爐。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0955 MU 4-2317

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
家庭相相
結婚相相
護照晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。經驗豐富。設備足。
電話 下午四時後 地址：舖街
253-9345 五五〇號

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
麵粉全蛋麵
銀絲麵麵
麵粉麵麵
麵粉麵麵
麵粉麵麵

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

旅加華僑英文刊
「華埠雜誌」半月刊
內容豐富。華僑研究。英文最精。介紹
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
地址：溫哥華。巴德街。
Name
Address
City
電話：全年。每月。每月。每月。
CHINATOWN NEWS
418 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

新美新
Sunbeam
White
新邊麵麵
美味專家
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗苗 四-〇八二一

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗苗 四-〇八二一

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠徵 運送 各位 華友
新到 各種 一九六四年 各款 新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILMAN, ALPINE & JEEP
在本公司 服務 十餘
年。華友 光顧。請與
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅 電話
TR 6-6289

鄭成功的
民國五十二年
點城洪門體育會
第二屆職員表
會長 黃輝民 副會長 李兆麟
財政 黃輝民 秘書 李兆麟
文書 黃輝民 查帳 李兆麟
體育 黃輝民 康樂 李兆麟
馬球 黃輝民 足球 李兆麟
馬治平

廣珍鐘飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-6516
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種名
貴。珠寶。首飾。
鐘錶。應有盡有。
歡迎。惠顧。即奉
優待。保證。滿意。

髮絲光公司
KUP KONG SIK CO.
27 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種名
貴。珠寶。首飾。
鐘錶。應有盡有。
歡迎。惠顧。即奉
優待。保證。滿意。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險。汽車意外
火燭。燕梳等
僑胞如有委
託。竭誠辦理
服務週到

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
中西著名生
藥。藥材。各
項。化驗。俱
備。承接。製
丸。散。膏。丹。
當。遠。近。光
顧。無。任。歡
迎。中。醫。林
仕。宜。專。醫。跌。打。外。科。

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 五彩皮旦
大埠腐乳 辣椒腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
石斑咸魚 腰帶紅魚
花旗蝦肉 新涼粉草
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜
蓮藕馬蹄 生薑 粉葛
燒臘肉類 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-8574 682-8575
即到大批
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

卡城民治黨職員表
中華民國五十二年
主席 張維祺 黃寶琛
副主席 黃寶琛 黃寶琛
財政 黃寶琛 黃寶琛
文書 黃寶琛 黃寶琛
查帳 黃寶琛 黃寶琛
康樂 黃寶琛 黃寶琛
體育 黃寶琛 黃寶琛
馬球 黃寶琛 黃寶琛
足球 黃寶琛 黃寶琛
籃球 黃寶琛 黃寶琛
排球 黃寶琛 黃寶琛
網球 黃寶琛 黃寶琛
田徑 黃寶琛 黃寶琛
游泳 黃寶琛 黃寶琛
拳擊 黃寶琛 黃寶琛
摔跤 黃寶琛 黃寶琛
柔道 黃寶琛 黃寶琛
劍道 黃寶琛 黃寶琛
射擊 黃寶琛 黃寶琛
保齡球 黃寶琛 黃寶琛
高爾夫 黃寶琛 黃寶琛
釣魚 黃寶琛 黃寶琛
登山 黃寶琛 黃寶琛
滑雪 黃寶琛 黃寶琛
溜冰 黃寶琛 黃寶琛
滑冰 黃寶琛 黃寶琛
其他 黃寶琛 黃寶琛

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間
。座落繁盛商區。舖及屋俱已
賃出。客。生意平穩。入息可
有把握。全價只售一萬五千元
。意欲投資者請詢問吳榮順或
林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出售請留意焉

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯)
的 Plastic 即透明化學質料。(將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字凸文英



馬

洞衣郭。

我們要討論的是馬。馬在滿清枯林的山坡上，發現所有的眼睛都望着他。田英單獨的靠着一棵不知名的孤樹，月亮在烏雲裏時隱時現，邊區所特有的冷風使大家衣服再也耐不住了。田英獨自出外。

「馬走就快走，給他一個措手不及，」莫等情轉過去，他好容易，像上次那樣生往裏跳。田英笑着說：「我可以陪你。」

「馬走在中間不安。」田英笑着說：「她要跟着我走，你聽見了嗎？」

「她跟着我走，」他說：「我領他找到梁文的屍首。」

田英吃着驚的看着他，田英大概聽見了他的話，一直走到王隆面前。

「你知道梁文的屍首在那裏？」

「我從沒告訴過我。」田英說：「這事嗎？老大，我不覺得有關緊。」

「我跟着你，阿隆，只要找到梁文的屍首，我們夫妻的緣份便盡了。」

「梁文對不你，阿英，他不應該把你一個人丟在荒郊，比在雲南還孤單，有了你這像樣的人，是不應該守着在一起的。」

田英一下打量王隆，像個家畜，賽會上的評判員，她說：「真是謝謝你。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

田英走在最前頭，像古時候的軍官，大將軍的先鋒隊，他吩咐着牛馬和馬鞍把行李包裹解下來交給其他伙件只留下馬鞍和槍械前進。這一帶恐怕是世界上最險惡的地帶，這一帶除了這一條小徑外無別無止的山路，有些甚麼。

「或許要下雨，」田英說：「這風刮的有點不對勁。」

射鵰英雄傳

第四回

郭靖好容易心裏，倒聽得歐陽鋒的鐵掌是如何厲害，反而走近了幾步。

黃藥師向歐陽鋒道：「你的蛇兒不能掩住耳朵。」轉頭向身後的歐陽老漢打了個手勢，那老漢點點頭，向歐陽老漢的頭腦揮了揮手，示意他聽着歐陽老漢的頭腦，那些人也不得溜之大吉。見歐陽老漢點頭允可，急忙驅趕蛇兒，隨着歐陽老漢的頭腦，紛紛遠去。

歐陽老漢道：「兄弟功夫不測之處，要請諸君三分。」右手手指一揮，鐵鏢鏢彈了出來。

泰拳本就調養得極好，他這鐵鏢，更不消說，郭靖不憤不憤，但這

然他地用鞭子在他背上拂了一下，王隆滿是靠近她，向她解釋那天發生的事情，他和梁文正並排前進，他帶了一瓶真正西貢茅台，兩個人走在大隊

陽更把他們晒得頭暈眼花，於是，突然一聲槍響，梁文正就從馬背上栽了下來，他在弟兄們回馬營救時，把那屍首放到了

「我大哥對我講，」田英說：「當時沒有一個人看見屍首。」

「你好像懷疑我心。」

南施的煩惱

蕭敏。

星期一大清早，南施來雪蘭莪了。保羅就打電話把保羅和侯活也請了來。侯活一看見保羅就叫道：「大偵探先生，我似乎知道你為甚麼找我。」

「很好，省得我多費唇舌。南施小姐都告訴我了，你的故事不錯，你要堅持上去嗎？」

「哈哈，你別提了，這不是故事，是真相。」

「你這樣高興，大概昨天晚上沒有檢查保險箱吧？」

「甚麼，保險箱？……啊，你，你不是說……」

「是，正是。我有一個朋友，他能打開各種各樣的保險箱。星期六南施小姐來訪後，我想，那時時間還早，你的錢來不及存進銀行，所以我

我就請那位朋友幫一下忙，把那些錢原封不動的移進了保險箱。」

「好，想不你的行徑那麼下流。我要報告警察局，去陪了。」

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號細街

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

全部十四元九角五

標準遠近兩用加五元九角五

（隱眼另約）

（驗眼另約）

SEAL OPTICAL NO. 3-8019

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.

電話: 253-2511; 683-1724

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

Chinese Consultant: Mr. H. Con

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話: MU 4-8634

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.

電話: 253-2511; 683-1724

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

Chinese Consultant: Mr. H. Con

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話: MU 4-8634

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.

明達

承接木工油漆

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計

及報稅入息稅

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 四四四號細街

444 Main St.

Vancouver, 4, B. C.

電話 682-7561

按月上门服务 依期不誤

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

李和山

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

承接裝修門及現代化傢俬

代收省稅開變

二千五百元內百分之三以後減少
可能影响大公司零售價格提三

分五佣金。據雲瑣一大公司之發言人謂：省政府此種改變，令大公司每年可能損失萬元以上。

直至現在止，凡代收省福利稅金，不論其數目如何巨大，佣金爲百分之三。但由今日起實行之新辦法，則在首二千五百元稅金，佣金仍爲百分之三，在此數目之外，則減至百分之一。

新制度顯然使省政府增加財富，但大公司則會受到損失。

雲埠大公司發言人謂：事實上，代收省稅，在過去及現在均無利益，雖然政府給予百分之三佣金，但公司因此增聘核數員工作，佣金均分發於薪金項下，現在政府竟將佣金改變，無形使公司損失，而此種損失之補償，當然來自市民，換句話說，大公司之零售價格將因此可能提高。

彼謂：過去有若干人指彼輕視教育，又諸傳省府經濟不景，但今日政府之保證四千萬元，是一種事實之答覆。卑詩省大學校長麥當奴表示，彼對於省府之保證，感覺十分高興。

撞車後逃走被拘審

（雲訊）昨日一名司機駕駛其公共

三大學將聯合募捐

省府將撥助四千萬

（雲訊）皇詩省三家大學如雪埠之卑詩大學，多利多大學及尼路順之挪達典大學，於昨日獲得省政府保證在未來五年內獲得四千萬元之教育費後，仍然同意向省人民籲請捐助二千八百萬元，該鴻軍人將在今日在本汝什警察法庭受審。

文彊學校定期清遊

（雲訊）雪埠文彊學校，定期六月

文彊學校定期清遊

（雲訊）雲堽文強學校，定期六月廿八日（星期日）下午二時，在西雲高華點步晒公園舉行本年度暑假遊大會。藉以調劑學子身心，聯絡學友母感情，並徵詢對於管教改進之意見。該校租備巴士數輛，停在片打街夾哥林比亞街角，是日下午一時在該處乘搭巴士出發，至下午五時半乘該車回校。歡迎各校董學友及家長各界人士參加。

農年慶會告結束

收支比對餘款千餘元交下屆保節
通過改名「雲埧華僑節慶委員會」

隨請王總領事致詞，並頒發該會備製之錦旗與全加中華總會館，洪門體育會，漢升體育會，振華聲藝術研究社，清韻音樂社，藝林音樂社，中華女子體操團，中華童子軍團，城內中華鐘鼓隊等九團體，由馬榮騰，伍澤謙，黃良，曾益益，林時青，林普安，林西屏，劉英柱，李王孫，分別代表各該團體接領並致謝意，繼而主席提出對此次大會經過，作一檢討，請衆發表意見，除主席先行闡述外，計先後發表意見者，有馬榮騰，許榮生，黃孔卓，林介山，李王孫，林樹榮，伍善予等，或指出大會之優點，俾有所依據，而求精益求精，或指出其缺點，使有所惕勵，而謀推陳改善，隨宣告該會工作結束，後咸以爲宣揚祖國文化，繁榮華埠，該會實有繼續存在之必要，乃一致通過將該會改爲「雲華華僑節慶委員會」，並決定以是晚出席全體人員，爲該會當然委員，另加推若干人爲委員（委員名單容探發表），復即席投票選出伍澤謙，馬榮騰，李亮輝，黃榮安，林其慶，馬國冠，林西屏，黃楚俠，劉英柱等九人爲常務委員，同時推定馬榮騰君，負責召集該九常務委員，互選正副主席，俟再定期召開全體委員會，然後推定各科人員，分別任事云。

昭倫高陽賀許杏安

（雲訊）雲雄昭倫組義公所，以昆仲許杏安君畢業於本屆卓卓大學，榮獲商學士銜，經於本月十三日（星期六）下午七時卅分，聯同昭倫總公所及許高陽書社，舉行鸚鵡酒會，藉表慶賀，五姓昆仲及眷屬踴躍參加，情況熱烈。

酒會前，先舉行歡迎儀式，

田文書記錄陳材主持秩序，首請總公所主席譚遠燾，雲公所主席許秉信，父老譚榮恒，⁽¹⁾志如，許德宇嬌，許杏安，杏槐，球賢昆仲，高陽書社社長許鶴章，理事李計子昌等先後就位，由主席許秉信宣佈歡迎及酒會旨趣，繼由許子昌理事介紹杏安君閣下與衆相見，即請杏安君致詞，語多謙遜，並表謝意，繼再請總公所主席譚遠燾，理事謝暢，阮榮清等多位揮，均係欣歡祝頌之詞，獲全場掌聲響應，末出許鶴章答謝，旋即酒會開始，愉快交談，直至十時盡歡握別。

鳳倫總堂盛筵招待

澳洲僑商司徒仕本

(雪訊)司徒仕本君，澳洲殷商，乘商務稍暇，携帶夫人和女公子，瑤意小姐，遨遊世界，考察商業，途經本埠，專誠訪候，親朋戚屬。鳳倫總堂執事，盡舉道之誼，於本月十一日下午六時，設筵竹林園酒家爲仕本君等洗塵，參贊加昆仲姊妹極力踴躍。由英右君主持宴客，佈佈宴會自趨。宴會至八時方盡歡而散，仕本君特別捐助該總堂經費一百元，仁風可欽。彼等已於十三日下午三時，聯袂飛赴日本，繼續考察觀光，夫婦，口機場送行者有捷子夫婦，華鈞夫婦，梁潤，尙策，國健，棟柱，肇梅等及閩民男女戚屬多人云。

女星名字令人迷惑

看來似是三位一體

（續昨）「十七歲」及「王老虎搶親」等。她是福建人，長得一張漂亮的臉型，自從長城約滿後，因為能說多種語言，乃向粵語片圈進軍，也拍過「癡婦和少女之心」兩片。最近又曾與意大利製片家派拉蒙接洽拍「東方美人」一片的大片接觸，在片裏擔任一重要角色，聞這部戲須等到秋涼才開鏡，酬金相當可觀。開始時，較前的時候，洪虹也在法國片「一個陌生人在香港」中現了。就是在拍「攝中」時，中西人執行導演，英國人任男主角的「來自香港的一口棺材」，洪虹亦被邀參加演出。以在說來，香港女影戲院，洪虹除了片外，還經營一家專賣女鞋的店，生意也頗有可觀，因此，洪虹的朋友都說她豬籠入水。

華新書局

汪朝敔鰐錄字家譜三册三元六角
命相識奇眞事一至五集每集八毫
風水匯經怪談東野叢二册一元五角
人事新語曹聚仁著二元九毫五
金陵舊夢容齊等著八毫五
徐蚌戰役見聞錄馮亦魯一元三五
蔣白匪評傳曹聚仁著一元二
民風國異人物專譚赤松子一五
慈惠外傳吳藻漢著五毫五
金陵殘照記陳少校著一元七五
慈福太后傳王拭著七毫
侍衛官雜記宋肅著二册三元七
虎賁萬歲張恨水著二元一
風暴十年周銀文著二元二五
英閩開案内幕王孫譯七毫
轟動世界模特兒間謀案五毫五
婀娜浪漫史王孫譯五毫
花朝驚夜合子著一元三毫五
遲來的鹿車幻影著一元三五

歷代名媛詩歸
性情良友
活著
郭沫若
第三册
二元一角
四元五角

如何做半導體收音機...
半導體應用線路之編撰平裝七毫
簡單半導體收音機實驗平裝六毫
英譯中詩詞精華集呂叔湘一元四角
新式交際舞力夫著九毫
標準大際舞陳彰影攝一元八角
四季栽培人工種蔬大全二元八角
續古今奇觀二冊四元八角
圖解太極拳使用法李英昂一元八角
廣東點心小食自製法甘德書六毫
中國湯心調煉法第二、三集各八毫
家常湯烹調法將其華著五毫五
中日抗日鷹濤橋戰火岩英著九毫
日寇抗日飛虎隊戰史香梅一元
特務殺人滅口技倆罄立人八毫五
神祕間諜必狀王家南一元
國際間諜秘密戰苗可秀一元
人海浮萍俠人苗一元一毫五

實事實業燕梳有限公司

伍澤聰黃秀英事務所
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭景福 HE 4-2219
本牌每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請親臨本號或電訴詢問

埠邊濁市雜貨生意連營業
罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有闊大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意額三百元。短銀期。西人業主自營此生意十餘年。現因健康關係出賣。生意連貨具。取價三萬五千元。貨另另點。(問伍澤霖)

華區平靚住家屋
屋主自耗費千元將全屋修飾過。裝備兩間廁所浴具。自動熱氣熱水。樓上廚房廚房可出租與小家庭。自己住居問題既可解決。每月更有數十元房租收入。該屋收價八千元。(問鍾天賜)

平靚靚屋
新舊閣六房廳房。全上車。滿地段。自動熱氣熱水。一切設備新式。自不在。地好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實為近市區難得者。該屋全價一萬四千九百元。(問伍澤霖)

四年半新屋近乃磨街
有五房房一車房。另土庫有三睡房及浴間。自動熱氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步落。近學校一步落。屋主平賣。取銀壹萬四千九百元。(鍾天賜)

好地位小型雜貨店買賣
位於順市威靈盛地區。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至百元之間。誠經營小生意者之伴賣。(問伍澤霖)

息屋出賣
乃磨街喜市定街之間。有堅固大屋出賣。屋後另有小屋。月租四十元。可住。可租。適合大家庭用。現銀二千元便可成交。(問伍澤霖)

好地位西餐館
每日生意七十五元。烟仔另計。架撐新式。銀期不長。有長批。實戶搵錢。取價五千五百元(鍾天賜)

(本號每日接到有新住家屋相文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問)

代理燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收會低廉。服務週到。歡迎惠顧。

院戲雲蓬

【電聲】
 古老排場 林鳳 羽佳 梁醒波
 笑料新鮮 唱做俱佳 打鬥激烈
 激昂處 令人拍掌
 官十刁蠻駙馬驕

○艷屍還魂記
白燕 張活游 盧敦
平情至聖文藝戀愛巨片
強烈抨擊封建的婚姻

○春滿帝王家

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE.
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

永利成
原庄
瓦盅
五加皮酒
玫瑰露酒
請飲
百年老號

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大寶路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在斯華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賁路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賁路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

中華民國五十三年元月二十日

◎雲坪達權社徵收年費啟事

通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆社員首次會議議決。由本年元月一日至六卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。半年繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

B. G. Collateral Ltd.
37 R. RASTINGS ST

當舖利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
琴部服務。工作優良。價錢克己。

寄市定街東門外七號電話四四四號

增眷屬來加定船位法

本公司特利便僑眷由香港來加。歡迎申
請人來加交銀。由本公司通知香港分行
代留船位。發給船票。指定搭客乘有定
期之總統船來加。快捷妥當。經濟得分
六厘。八人、六人、四人、及二人房。
行李免費。額為自五十磅。船期便目表
函索即奉。

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	四月十八日	五月十一日
克利夫蘭總統	五月七日	五月廿九日
威爾遜總統	六月四日	六月廿六日

駐加總代理 安均理 大拿大
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. H. U. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美商總統
輪船公司